



**Schön, dass du da bist und unsere Stadt lebendig machst. Straßenmusiker und -künstler brauchen in Augsburg keine Genehmigung. Allerdings gelten ein paar wichtige Regeln.**

#### Spielzeiten

Straßenmusik und -kunst ist erlaubt von Montag bis Samstag – jeweils von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten und an Sonn- und an Feiertagen darfst du nicht auftreten.

#### Hier bitte nicht

Auf folgenden Plätzen sind künstlerische Darbietungen immer verboten:

- Martin-Luther-Platz
- Moritzplatz
- rund um Kirche St. Anna (ein Mindestabstand von 150 Metern nördlich und südlich ist nötig)
- rund um Veranstaltungen wie z.B. dem Christkindlesmarkt (nicht im akustischen Einwirkungsbereich auftreten)

#### Maximal 30 Minuten, maximal 5 Quadratmeter, maximal 4 Künstler

- Bitte achte darauf, dass du nicht mehr als 5 Quadratmeter Platz brauchst und niemanden behinderst.
- Nach 30 Minuten musst du deinen Standort wechseln. Und zwar so, dass man dich am alten Platz nicht mehr hört und du keine Spuren hinterlässt.
- Ein Platz darf nur einmal pro Tag bespielt werden.
- Gruppen, die aus mehr als 4 Personen bestehen, sind nicht gestattet.

#### Keine Lautsprecher

Lautsprecher, Verstärker, Megafone, sehr laute Instrumente, Tonübertragungs- und Abspielgeräte sind verboten.

#### Kein Verkauf

Auch wenn du deine eigene Platte hast – das Anbieten oder Verkaufen von Tonträgern und anderen Waren ist nicht gestattet.

**Wer sich nicht an die Regeln hält, muss mit einem Bußgeld rechnen. Auch bei sonstigen Beeinträchtigungen haben Ordnungsdienst und Polizei das Recht, deinen Auftritt zu beenden.** Für Darbietungen, die über den Rahmen von Straßenmusik oder -kunst hinausgehen, muss eine Sondernutzungserlaubnis bei der Stadt beantragt werden: [augsburg.de/strassenmusik.de](https://www.augsburg.de/strassenmusik.de).

Gar nicht so einfach, dass es 295.895 Augsburgern auf 150 Millionen Quadratmetern rund um die Uhr gut geht. Deshalb zählt jeder Beitrag: Jede nicht auf den Boden geworfene Kippe, jede Musik, die leiser gedreht wird, und jedes Lächeln machen unsere Stadt schöner.

**#BitteDanke**

Stadt Augsburg  
Referat Oberbürgermeister | Hauptabteilung Kommunikation  
Rathausplatz 1 | 86150 Augsburg | [augsburg.de/bittedanke](https://www.augsburg.de/bittedanke)  
In Zusammenarbeit mit dem Tiefbauamt.  
Illustrationen: Ludwig Haslberger



# Bitte. Danke.

Gebrauchsanweisung  
für Straßenmusik



EN

Hello

We're all glad that you're here and that you're making our town and our streets come alive. Street musicians and artists do not need a permit in Augsburg. However, a few important rules do apply.

#### Hours and Times for Street Performances

Street music and street art is allowed Monday through Saturday - from 10 am to 12 pm (noon) and from 3 pm to 6 pm. Outside of these hours, on Sundays and on public holidays street musicians may not play at all.

#### At these places in our city, artistic performances are not allowed at any time:

- Martin-Luther-Platz
- Moritzplatz
- Around the Church of St. Anna (you can perform here, but ensure that there is a minimum distance of 150 meters North and South)
- Around organized events such as the Christmas Market (although this is allowed as long as the sound does not reach the event area)

#### Maximum of 30 Minutes, Maximum of 5 Square Meters, and Maximum of 4 Artists

- Please make sure that you take up no more than 5 square meters of space and that you are not hindering anyone.
- After 30 minutes you have to change your location, in such a way that you cannot be heard at your previous performance place, and that you leave no traces.
- A performance place may only be played at once per day. Groups consisting of more than 4 people are not allowed.

#### No loudspeakers

Loudspeakers, amplifiers, megaphones, very loud instruments, audio transmitters and playback devices are prohibited.

#### No sales

Even if you have your own recordings for sale – the offering or sale of records, CDs and other goods is not permitted.

Whoever does not abide by these rules must expect to pay a fine. Also, in cases of other types of interference, security agents and police have the right to ensure that you are no longer performing. In such cases that performances go beyond the framework of street music or street art, a special use permit in the city must be requested.

ES

Hola

Nos encanta que estés aquí y le des vida a nuestra ciudad. En Augsburg, los músicos y artistas callejeros no necesitan ninguna autorización. Pero sí hay algunas reglas importantes que se han de respetar.

#### Horarios

Los músicos y artistas callejeros pueden actuar de lunes a sábado, de las 10 h a las 12 h y de las 15 h a las 18 h. No se permiten las actuaciones fuera de este horario, ni en domingos o días festivos.

#### Aquí no, por favor

Estos son los lugares en los que nunca se permite que se realicen representaciones artísticas:

- Martin-Luther-Platz
- Moritzplatz
- Alrededor de la iglesia de Santa Ana (se requiere de una distancia mínima de 150 metros hacia el norte y hacia el sur)
- Alrededor de eventos como p. ej., el mercadillo de Navidad (no actuar en la zona de influencia acústica)

#### Máximo 30 minutos, máximo 5 metros cuadrados, máximo 4 artistas

- Procura, por favor, no utilizar más de 5 metros cuadrados de espacio y no entorpecer a nadie.
- Pasados 30 minutos tienes que cambiar de lugar. De tal manera de que no se te escuche en la zona que ocupabas antes y no dejes nada allí.
- Solo se puede tocar una vez al día en el mismo lugar.
- No se permiten grupos que tengan más de 4 componentes.

#### Sin altavoces

Se prohíben los altavoces, amplificadores, megáfonos, instrumentos muy sonoros, aparatos para la transmisión de audios y de reproducción.

#### No se permite la venta

Aunque tengas tu propio disco, no se permite la oferta o venta de soportes de sonido u otros objetos.

Quien no respete las normas, será multado. Si hay algún otro tipo de alteración, las fuerzas del orden y la policía están autorizadas a dar por concluida tu actuación. Para aquellas representaciones que excedan la música o el arte callejero, deberá solicitarse en el ayuntamiento una autorización especial.

RO

Bună

Ne bucurăm că sunteți aici și că faceți orașul nostru să prindă viață. Muzicienii și artiștii stradali nu au nevoie de autorizație în Augsburg. Totuși sunt valabile câteva reguli importante.

#### Program de reprezentații artistice

Muzica și arta stradală sunt permise de luni până sâmbătă, între orele 10 - 12 și 15 - 18. În afara acestor ore, în zilele de duminică și în zilele de sărbătoare nu sunt permise reprezentații artistice.

#### Aici nu este permis

Aici sunt interzise reprezentațiile artistice:

- Martin-Luther-Platz
- Moritzplatz
- în jurul bisericii St. Anna (este necesară o distanță minimă de 150 de metri la nord și la sud)
- în jurul evenimentelor, ca de exemplu Piața de Crăciun (nu desfășurați reprezentații în zona de influență acustică)

#### Maxim 30 de minute, maxim 5 metri pătrați, maxim 4 artiști

- Vă rugăm să aveți în vedere că nu utilizați un spațiu mai mare de 5 metri pătrați și că nu împiedicați pe nimeni.
- După 30 de minute trebuie să vă schimbați locația. Și anume, nu mai trebuie să vă faceți auzit la vechea locație și nu trebuie să lăsați deșeuri în urma dumneavoastră.
- Este permis să performați într-un loc doar o dată pe zi.
- Grupele formate din mai mult de 4 persoane nu sunt permise.

#### Fără difuzoare

Difuzoarele, amplificatoarele, megafoanele, instrumentele foarte zgomotoase, aparatele de transmitere a sunetului și de redare sunt interzise.

#### Fără vânzare

Chiar și în cazul în care dețineți propriul disc, oferirea și vânzarea de suporturi audio și a altor produse nu sunt permise.

Cine nu respectă regulile, trebuie să ia în calcul o amendă. Chiar și în cazul altor prejudicii, Serviciul de Ordine și Poliția au dreptul de a încheia reprezentațiile dvs. stradale. Pentru reprezentații artistice, care nu se încadrează în muzica și arta stradală, trebuie să se solicite de la municipalitate o autorizație specială de funcționare.